

Curriculum Vitae

Name : Kempf Lionel
d.o.b : 19.07.1968
Nationality : French



Address : 1, rue de l'église
68140 Gunsbach
Telephone : (0033) 389216782

VAT N° : FR 83 451606933

Studies

- 09.1998 – 07.1999 *Maîtrise FLE (Masters in French as a Foreign Language)*
Université du Littoral, F-62200 Boulogne sur Mer
- 06.1996 – 09.1997 *CAPES in English Language (French equivalent to PGCE)*
IUFM d'Alsace, F-67100 Strasbourg
- 09.1993 – 06.1994 *Translation, French, English, German*
ITI, F-67084 Strasbourg Cédex
- 09.1988 – 06.1992 *Licence D'Anglais (Bachelors degree in English Studies)*
Université de Strasbourg II, F-67084 Strasbourg Cédex
- 09.1987 – 06.1988 *Hotel Catering*
LEPTHT, F-67400 Illkirch-Grafenstaden

Diplomas

- 09.2003 *Diploma in Public Service Interpreting (DPSI)*
IOL, London
- 11.1999 *Diploma in Translation*
IOL, London
- 06.1999 *Maîtrise FLE (Masters in French as a Foreign Language)*
Université du Littoral, F-62200 Boulogne sur Mer
- 09.1992 *Licence d'Anglais (Bachelors degree in English Studies)*
Université de Strasbourg II, F-67084 Strasbourg Cédex
- 09.1991 *DEUG d'Anglais*
Université de Strasbourg II, F-67084 Strasbourg Cédex

Languages spoken

French (France) : mother tongue
English : fluent
German : fluent

Dutch : medium
Spanish : Basic

Curriculum Vitae

Name : Kempf Lionel
d.o.b : 19.07.1968
Nationality : French



Address : 1, rue de l'église
68140 Gunsbach
Telephone : (0033) 389216782

VAT N° : FR 83 451606933

Employment

01.06.2002 – present *Freelance Translator*
01.09.2000 – *Corporate Translator , Trader (Timber, Coal)*
01.05.2002 Hydale Ltd, Watringbury, ME18 5LW
01.09.1999 – *Corporate Translator , Web designer, database creator*
07.09.2000 Webfarm UK, Watringbury, ME18 5LW
01.02.1999 – *French Teacher Training*
01.06.1999 The Cornwallis School, Maidstone, Kent
01.10.1997 – *French language teaching Assistant*
31.05.1998 Royal Grammar School, Newcastle upon Tyne, NE2 4DX
01.07.1994 – *Corporate Translator*
29.09.1995 Wrigleys S.A, F-68600, Neuf Brisach

Knowledge of IT (main softwares)

Office 97, 2000, XP
CAT Tools : Trados 2007, SDL Trados 2009, 2011, 2014, 2017, Across, Antidote, GlobalReview
Microsoft Word, Excell, Powerpoint
Access 95/97/2000, Filemaker Pro
Lotus 123, Word Pro, Corel Word Perfect
Photoshop, Paintshop Pro, Macromedia Flash, Fireworks, Autocad,
Claris Homepage, Microsoft Frontpage, Polygraphe, Dreamweaver, Drumbeat 2000

Programming Languages: Basic, HTML, Javascript, DHTML, CSS
Excellent knowledge of all subjects related to Internet Sites conception.

Additional Information

Member of the SFT (Société Francaise des Traducteurs)
Member of the Chartered Institute of Linguists (MCIL)
Stays abroad : Germany, 1 year; United-Kingdom, 6 years; Belgium, flemish, 2 years;
Namibia, 6 years